

舒伟 著

走进童话奇境

——中西童话文学新论

In the Wonderland of Fairy Tale

New Perspective of Chinese and
Western Fairy Tale Literature

外语教学与研究出版社

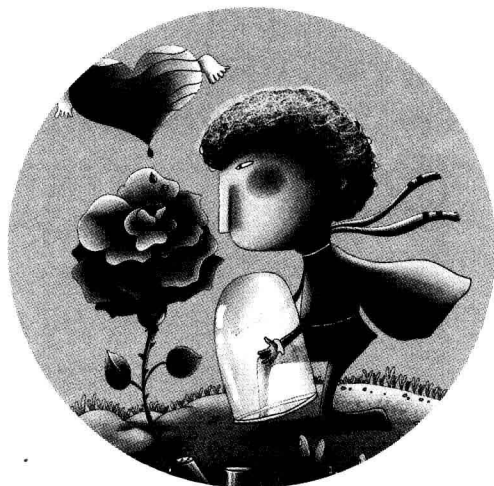
舒伟 著

走进童话奇境

——中西童话文学新论

In the Wonderland of Fairy Tale

**New Perspective of Chinese and
Western Fairy Tale Literature**



外语教学与研究出版社
北 京

图书在版编目(CIP)数据

走进童话奇境：中西童话文学新论 / 舒伟著. — 北京：外语教学与研究出版社，2011.9

ISBN 978-7-5135-1359-3

I. ①走… II. ①舒… III. ①童话—文学研究—世界 IV. ①I106.8

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 200883 号



悠游网—外语学习 一网打尽

www.2u4u.com.cn

阅读、视听、测试、交流、共享

提供海量电子文档、视频、MP3、手机应用下载！

出版人：蔡剑峰

策划编辑：李蓉梅

责任编辑：向恬田 陈红杰

执行编辑：史瑞雪

封面设计：许 岚 赵 欣

出版发行：外语教学与研究出版社

社 址：北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址：<http://www.fltrp.com>

印 刷：紫恒印装有限公司

开 本：700×1000 1/16

印 张：30

版 次：2011 年 10 月第 1 版 2011 年 10 月第 1 次印刷

书 号：ISBN 978-7-5135-1359-3

定 价：38.00 元

* * *

购书咨询：(010)88819929 电子邮箱：club@fltrp.com

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

联系电话：(010)61207896 电子邮箱：zhijian@fltrp.com

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护办公室举报电话：(010)88817519

物料号：213590001

目 录

童话研究的突破性成果 / 王泉根	1
引言	6

第一卷 童话发生论

第一章	童话基本问题辨析	10
	1. 童话的演进	12
	2. 童话名称辨析	21
	3. 童话：无可替代的汉语现象	32
	4. 童话艺术：亦真亦幻，幻极而真	39
	5. 童话的本质属性：爱的礼物	52
	6. 文学童话的小说化、成人化和多样化趋势	70
	结语	79
第二章	欧洲文学童话的源流	84
	1. 希腊神话的童话因素及其审美特点	85
	2. 故事性与框架故事：从《五卷书》到《一千零一夜》	117
	3. 意大利，欧洲文学童话的地平线：斯特拉帕罗拉的 《欢乐之夜》与巴西耳的《五日谈》	124

4. 法国的贡献	132
5. 格林童话：欧洲民间文学童话的集大成者	140
6. 安徒生童话：世界艺术童话的里程碑	155

第三章

现当代西方童话小说的兴起与发展

164

1. 18 世纪后期德国浪漫派童话小说的革命性崛起	164
2. 童话星空的灿烂星云：英国童话小说的异军突起	174
3. 科幻童话：科幻认知因素与童话叙事艺术的结合	192
结语	211

第二卷 童话认识论

第四章

童话认识论：童话研究概观

218

1. 童话研究的理论范式	218
2. 有关童话及幻想文学研究的若干专论	229
结语	246

第五章

托尔金的童话文学观：神话想象与童话艺术

250

1. 托尔金现象	250
2. 《霍比特人》：一个给儿女讲述的童话故事	255
3. 神话意识和神话想象	257
4. 《论童话故事》：对童话艺术的思考	267
5. 人类的基本愿望与愿望的满足性	271
6. 《树和叶》的象征意义：《霍比特人》与《魔戒传奇》 的关系	278
结语	283

第六章	以《山海经》为代表的中国神话传统中的童话因素	286
	1. 中国神话传统和文学传统中的神奇因素	287
	2. 神话母题之一：大羿怒射九日与宙斯雷击太阳神之子	298
	3. 神话母题之二：为民除害，殊途同功——大羿捕杀“六凶”之大功	304
	4. 神话母题之三：遭受继母迫害的“灰姑娘”	307
	5. 神话母题之四：禽言兽语故事	311
	6. 神怪之渊薮：从《山海经》看人类的基本愿望与愿望的满足性	317
第七章	大器晚成与独步先行：论《西游记》的童话性	336
	1. 奇书《西游记》	337
	2. 《西游记》：奇妙的神话世界	340
	3. 充满童真童趣的童话世界	342
	4. 人性化的妖怪：牛魔王一家人	355
	5. “神话想象”和“神话方法”：与荷马史诗的基本对应	361
	6. 崇尚力的审美感受：《西游记》中的神通与威力巨大的兵器	367
	7. 英雄主义与童心主义：千古顽童孙悟空	373
	8. 绝假纯真与小智若愚：另类顽童猪八戒	380
	9. 不合逻辑的童话思维：为童话叙事而造势	388
第八章	童话的心理学研究及其意义	402
	1. 儿童观发展所经历的三个层面	402

2. 童话心理学：弗洛伊德学派与荣格学派	409
3. 贝特尔海姆的童话心理学研究	413
4. 童话心理学的启示	441
结语	454

参考文献	461
后记	469



童话研究的突破性成果

王泉根

自上个世纪八九十年代以来,我国儿童文学研究出现了质的突破,无论是理论观念的更新、研究方法的嬗变,还是学术成果的原创等方面,较之以往大大地上了一个台阶。儿童文学研究涉及三个主要领域:儿童文学史,儿童文学基础理论,儿童文学批评。这三个领域的研究都需要我们放开眼光,把握国际儿童文学界的最新研究动态与前沿成果,及时吸收和引进境外的新观念、新思维、新方法,用以取长补短,为我所用。

但是,许我直言,由于多种原因——其中最重要的原因是缺乏既精通外语又具有精深儿童文学素养的专门人才——我国儿童文学理论界很少与国外交流,长期以来几乎是在一种“与世隔离”的状态下,特立独行,自说自话。当然,从某种角度说,这或许是我国儿童文学文论的特色,我们在努力创建本土的学术话语与观念成果。因而,当人们在激烈批评当今文论界“恶性西化”,言必“解构”、文必“后殖”,连篇累牍的学术论文艰难晦涩,如同长篇朦胧诗,以至不懂而乱引、不对而乱套,造成“失语症”时(黄维梁《文论界“恶性西化”现象》,见《海南师范学院学报》2005年第5期),儿童文学文论似乎鲜有此类现象,可以“事不关己,高高挂起”。我这话自然说得有点“俏皮”,但这显然不是说我们的儿童文学文论未卜先知,早已对“恶性西化”现象有所防范;我觉得我们不过是缺乏崇趋“西化”的条件而已。如果我们也有一批既通外语又通儿童文学的两栖人才,完全可以预见,在西方文论新概念、新方法、新名词轰

炸的状况下,我们也势必早已“解构”“后殖”了。只是由于缺乏条件,才打了个“擦边球”。这到底是中国儿童文学文论的幸还是不幸?答案自然用不着我在这里饶舌。事实已经很清楚,精通外语与儿童文学的两栖人才的缺乏,已使我国儿童文学理论研究及学科建设错失了与国际对话、交流、互补的机会,这显然是十分令人遗憾的。正因有感于此,自2001年开始招收儿童文学专业博士研究生以来,我就十分留意外语与儿童文学的两栖人才。使我感到欣慰的是,2002年秋季进入北师大的舒伟正是我们所寻找的生源。

舒伟1987年获英美文学硕士学位后,曾长期在位于重庆的西南师范大学(今西南大学)外国语学院任教,讲授英美文学等课程,后又留学英国埃克塞特大学(University of Exeter)的圣·马克和圣·约翰学院,获英语教育学硕士学位。1998年作为特殊人才被位于秦皇岛的燕山大学引进。舒伟在2000年被评为教授,而在2002年,他又怀着对儿童文学的热爱来到北师大攻读儿童文学博士学位。2005年毕业,他又被天津“挖走”,现在是天津理工大学外国语学院教授、学术委员会副主任,兼任外国儿童文学研究所所长。舒伟精通英语,对英美文学造诣颇深,更难能可贵的是,他又十分爱好儿童文学,有志于儿童文学研究。早在1991年,舒伟就同夫人丁素萍一起,翻译出版了美国著名精神分析学家布鲁诺·贝特海姆的《永恒的魅力:童话世界与童心世界》(西南师范大学出版社,1991)。这是一部世界儿童文学理论名著,西方评论家认为:“对于那些关心儿童成长,关心儿童文学的人,它是一部必不可少的案头书;而对于任何关心人类内心世界的人,它又是一本令人振奋和神往的读物。”在中国,它也是20世纪八九十年代唯一被译成中文的西方儿童文学理论专著。由此可见舒伟对中西儿童文学交流与儿童文学理论建设的贡献。现在,舒伟又一部贡献于我国儿童文学与学术界的作品《走进童话奇境——中西童话文学新论》面世了。与前者不同的是,今天的这部作品是舒伟独立撰写的著作,同时又是他的博士学位论文。

这是一部学术视野相当开阔、学术品位颇高的专著。舒伟以古今对话、中西比较、宏观微观互补的多视角多层次复合研究法,选择中西童话的本体论比较研究视角,对童话的特质和根本属性进行了深入探讨。古今对话包括古老的

童话历史与当代童话研究话语、中西古代神话与当代童话理论观念之间的对话；中西比较包括古希腊与中国古代童话的比较，以及中国的《山海经》《西游记》与英国托尔金的《魔戒传奇》及其童话文学观的比较；宏观微观互补则贯穿于全篇，呈现出一种宽厚的学术背景与理论气度，并含有精细缜密的个案剖析。虽然全书有几十万字，但读来却使人有如穿行于山阴道上，目不暇接，又如漫步于苏州园林，大有景随步移、美不胜收之感。特别是此书对托尔金的童话文学观，对弗洛伊德、荣格学派与贝特海姆的童话心理学的阐释所呈现的学术冲击给人留下了深刻印象。舒伟的这些阐释，在国内学术界尚属首次，对于深化中国童话与儿童文学、文艺学研究，拓宽学术空间，均具有十分积极的学术价值。

这里，我想就托尔金的童话观多说几句。在中国的文学观念和语境中，文坛对童话常有误解，认为那不过是“小狗叫、小猫跳”的“幼儿文学”。而实际上，童话是人类文学大系统中的一种高级文体。童话从本质上说是小说，但又不是一般意义上的小说，而是一种既吸纳了古老的神话思维特征又具有现代性小说叙事特征的独特文体，兼具神话天马行空般的奇思妙想与小说叙述故事的灵巧艺术的双重优势。托尔金在《论童话故事》中提出，童话应当具备“幻想、恢复、逃避、慰藉”四种因素；童话的本质在于人类愿望的满足性（托尔金：

“童话故事从根本上不是关注事物的可能性，而是关注愿望的满足性。如果它们激发了愿望，在满足愿望的同时，又经常令人难忘地刺激了愿望，那么童话故事就成功了……”）；童话的创作、构思应巧妙地将神话意识想象与童话的小说艺术手段融会贯通，创造出既反映“第一世界”（The Primary World）而又异于和超越这一世界的“第二世界”（The Secondary World），使文学真正成为人类的诗意栖居地与精神乐园。因而童话绝不是向幼童讲述的道德故事，“把童话故事降低到‘幼儿艺术’的层次，把它们与成人艺术割裂开来的做法，最终只能使童话受到毁灭。”托尔金的童话观念对于中国文坛尤其是儿童文学界，可以说是“耳目一新”，对于我们重新认识童话，更新童话理论，进而促进童话创作，具有相当的现实意义；同时还可以帮助我们重新认识我们古已有之的类似于《魔戒传奇》那样的幻想性作品——例如《西游记》的童话特色。

舒伟老老实实读书做学问，更是老老实实做博士学位论文，坚执中国话语、问题意识、原创品格。三年辛苦不寻常。攻读博士学位三年下来，舒伟不但完成了这一篇优秀的博士论文，同时更是向中国儿童文学界、学术界奉献了一部厚重的学术专著。现在，舒伟对他的博士论文进行补充修改之后，即将交付出版社公开出版。作为导师，我虽然对他帮助不多，但对他的学术成果将要转化为可以让整个中国儿童文学界、学术界共享的精神“公器”，自然感到十分高兴。

2005年6月7日，在北师大文学院，由五位专家学者组成的答辩委员会，以“优”的评价，一致通过了舒伟的这一论文。当时充满热烈掌声的激动场面，至今犹历历在目。此时此刻，请允许我在这篇序言的最后，将《北京师范大学博士学位论文答辩委员会决议》的全文抄录如下。这既体现出了答辩委员的整体意见，也替舒伟保存下了一份珍贵史料，更是我对舒伟此书的出版所表达的一种特别祝贺。

决议全文如下：

我国的童话理论研究一向比较薄弱，对童话本体论的专题研究尤为稀见。舒伟的博士论文《中西童话的本体论比较研究》（出版名《走进童话奇境——中西童话文学新论》），以中西、古今对话为语境进行童话的溯源与比较研究，对于拓宽我国童话研究的学术视野，提升我国童话创作质量，具有较重要的学术价值和现实意义。

论文立于比较高的学术视点，对中西童话的渊源、演进及其童话的性质与基本属性进行了深入梳理和比较研究。尤其是对中国古代与古希腊的神话传说，有相当详尽的辨析，并从童话的历史发生学和语言学角度，通过对童话的历史印记、神话胎记等内在因素和独特的艺术表现形式揭示童话的艺术章法和本质特征，得出具有创新意味的结论，对当下的童话研究是一种突破。论文对中西童话的演进历程的梳理，史料相当丰富翔实，为当今的童话研究提供了难得的学术资源。显示出作者对本领域的研究现状和文献资料有充分深入的把握。

论文研究目标明确，逻辑性强，文献翔实，论证充分，结构合理，学



风严谨，写作规范，表明作者具有独立的学术能力和良好的学术潜质。这是一篇具有一定创新性与学术深度的优秀博士论文。由于论文较少联系中国当代童话创作实际，因而对当前儿童文学原创的启迪意义尚不够明显。答辩委员会对舒伟的答辩表示满意，经答辩委员会投票表决，一致通过舒伟的论文答辩，建议授予博士学位。

答辩委员会主席签字：曹文轩

2005年6月7日

2006年5月21日

于北京师范大学文学院

本序作者王泉根，北京师范大学文学院教授、博士生导师，中国儿童文学研究中心主任。主要学术兼职：国家社科基金评审组专家；亚洲儿童文学学会副会长，中国儿童文学研究会副会长，中国作家协会儿童文学委员会副主任。

引言

本书以童话的源流为出发点,对文学童话的演进历史及本质特征等基本问题进行探索。首先,我们要借用哲学领域常见的“本体论”一词来限定对这些基本问题进行探讨的范畴。“本体论”(Ontology)一词源自希腊语的“存在”。用哲学家的话来说,世界上存在着各种类别的事物,有简单的事物,有存在于一定时间和空间之内的事物,有永恒的物质,有不可或缺的事物等等。童话就是一种独特的存在,它的存在是无可否认的。此外,我们还要借用20世纪一些哲学家发出的号召作为我们认识童话的出发点:“让我们去阐明那些人们难以超越的伟大事物——如果它确实存在,而且在每一个‘可能的世界’里都是尽善尽美的话”。¹这正是我们对童话的真切感受。在人类文明的进程中,童话的确伴随着一代又一代的人们一路前行,共度时光;而且在童话的亦真亦幻的艺术世界里,每一个童话故事都是美丽动人、意涵深邃的。

童话是民族的,更是全人类的。中西童话犹如两个有生命的机体,在不同的文化沃土中生长发育,它们既烙有不同的民族文化印记,也必然具有共性和相同的本质特征。“五四运动”以来,在经过译介进入我国的外国儿童文学作品及理论观念的冲击和影响下,中国现代儿童文学得以在较短时期完成文体形式的更新改造,一改长期滞后、停顿的状况,以质的飞跃实现了中国儿童文学模式的现代化建设,从而成为世界儿童文学的组成部分。²从当今时代发展的趋势看,任何一门学科的进一步发展都需要开展国际间的交流和对话。在中国儿童文学大

步走向世界,发出自己的有力话语之际,从欧洲文学童话的演进过程和当代文学童话研究状况等若干方面对中国童话的历史存在和深远传统进行观照,对于我国的儿童文学研究和创作无疑具有积极的理论和现实意义。

欧洲文学童话演进的历史进程表明,欧洲文学童话的形成不是由哪一个欧洲国家独自完成的,它的形成与发展是欧洲各国的童话成果相互影响和促进的结果。而且,欧洲童话是在欧洲多个国家和民族的早期童话发展的共同基础上形成的,它们既具有欧洲各国的民族性,也具有普遍的童话的世界性,是全人类共享的精神财富。对于中国童话而言,五千年的中华文明产生了众多与童话关系密切的历史文化和文学遗产,只要中国的童话作家和儿童文学工作者把握住童话文学的本质规律和艺术特征,善于吸取全世界的优秀营养,挖掘民族的优秀传统文化,一定能够创作出具有民族性和世界性的一流童话文学作品。

从中西童话的本体论比较研究视角对童话文学的艺术特质和根本属性进行探讨,本质上是童话文学研究的一种探索性双重对话:古今对话与中西对话。古今对话包括古老的童话历史与当代童话研究视野和研究成果之间的对话,中西古代神话与当代童话研究理论之间的对话。作为童话的本体论探索,本书探讨的内容由二部分组成。第一部分从童话发生论的角度探讨童话的演进历史并进而对童话的名称以及其他相关特质进行辨析。第二部分从认识论的角度探讨童话的研究状况及其实践意义,梳理20世纪的童话文学的理论研究状况,重点是20世纪以来有代表性的童话的心理学研究成果。

1. Blackburn B. Oxford Dictionary of Philosophy. Oxford: Oxford University Press, 1996: 268.
2. 有关外国儿童文学对中国现代儿童文学创作所产生的影响,详见王泉根《论外国儿童文学对中国现代儿童文学的影响》,浙江师范大学学报,1983年3期。

第一卷

童话发生论





第一章 童话基本问题辨析

一说起童话，人们首先想到的是她的幻想性和生动性这两个最突出的特点。下面是一些常见的有关童话的定义或描述。

“童话是儿童文学的一种。通过丰富的想象、幻想和夸张来塑造形象、反映生活，对儿童进行思想教育。一般故事情节神奇曲折，生动浅显，对自然物往往作拟人化的描写，能适应儿童的接受能力。”（《辞海》，上海辞书出版社，1980）

“童话是儿童文学的重要体裁。是一种具有浓厚幻想色彩的虚构故事，多采用夸张、拟人、象征等表现手法去编织奇异的情节。幻想是童话的基本特征，也是童话反映生活的特殊艺术手段。童话主要描绘虚拟的事物和境界，出现于其中的‘人物’，是并非真有的假想形象，所讲述的故事，也是不可能发生的。但是童话中的种种幻想，都植根于现实，是生活的一种折光。童话创作一般运用夸张和拟人化手法，并遵循一定的事理逻辑去开展离奇的情节，造成浓烈的幻想氛围以及超越时空制约，亦虚亦实，似幻犹真的境界。此外，它也常常采用象征手法塑造幻想形象以影射、概括现实中的人事关系。”（《儿童文学辞典》，四川少儿出版社，1991）

“童话是以幻想为主要特色，以拟人、夸张为主要艺术表现手法的适合儿童欣赏和接受的叙事文学样式。”（王泉根主编《儿童文学名著导读》，东北师范大学出版社，2002）

“按照人们通常的理解，童话是讲述在非现实世界发生的，给人以浪漫梦幻效果的动人故事。”（《文学词汇手册》，Handbuch Literarischer Fachbegriffe, Otto F. Best, Fischer Taschenbuch Verlag, 德国，1982）